



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
Departamento de Lingüística
I-2023

CARTA AL ESTUDIANTE

Sigla: FL-3215
Nombre: Español de América y Costa Rica I
Créditos : 2
Horas: 3 horas semanales por crédito
Requisitos: FL-3002 Introducción a la lingüística II
Correquisitos: Ninguno
Ciclo: VII
Clasificación: Mixto
Profesor: Alberto Barahona Novoa
Contactos: jose.barahona@ucr.ac.cr, 2511-8428, Ofic. 230 de la Facultad de Letras.

Descripción

En este curso se presenta una visión de conjunto de los principales fenómenos lingüísticos del español de América, respecto a la lengua estándar. Igualmente se discutirán los criterios de descripción y análisis que han orientado los estudios de la lengua española hablada en América, con especial hincapié en el español de Costa Rica.

Este curso es bimodal en su versión para el primer semestre 2023. Se utilizará la plataforma institucional Mediación Virtual para colocar los documentos, presentaciones y videos del curso. Las actividades virtuales asincrónicas se realizarán por medio de videocasts y otros recursos de la plataforma. Las actividades presenciales se dedicarán a revisión de contenidos estudiados, análisis de lecturas, dinámicas grupales y exámenes. En el cronograma, se presenta la distribución de sesiones virtuales y presenciales, así como las actividades por realizar en cada fecha del ciclo lectivo.

Objetivos

- Iniciar al estudiantado en la problemática general de los estudios dialectológicos, así como en conocimientos fundamentales de la dialectología.
- Capacitar al estudiantado para el manejo de criterios adecuados al conocimiento de la variación lingüística del español de América y Costa Rica.
- Identificar hechos sistemáticos característicos de la dialectología del español americano: elementos diaintegrativos, aspectos del vocalismo, aspectos del consonantismo (seseo, yeísmo, etc.). Particularidades léxicas y morfosintácticas.

Contenido

- Lengua y dialectos. Dialectos geográficos, dialectos sociales y estilos.

- Dialectos peninsulares: Norma de uso del centro-norte frente a la norma meridional.
- El encuentro de culturas: año 1492. Lengua y cultura en el Nuevo Mundo.
- Base lingüística del español americano. Tesis y exponentes. Aspectos diintegrativos.
- Perfil de la lengua española hablada en América. Fonética: seseo, yeísmo, pronunciación de r, -s, aspiración de f-, grupo tr, etc. Morfología: voseo, ustedeo y tuteo, oposición singular/plural en el nombre, paradigma verbal, sufijos productivos. Componente pragmático-discursivo. Sintaxis: los clíticos, régimen preposicional, de que/que, formas temporales más usadas y sus valores frente al español estándar. Léxico: algunas variaciones de significado, supuestos arcaísmo, marinerismos, andulicisms, otros regionalismos peninsulares, indoamericanismos léxicos, afronegrismos, préstamos léxicos.
- Variedad y unidad del español americano. Políticas lingüísticas y zonificación dialectal del español americano.

Cronograma

Semana	TEMA	MODALIDAD	RECURSO
13 de marzo – 17 de marzo	1- Presentación del curso y lectura de la carta al estudiante.** 2 – Asignación de lecturas**	1- Presencial	1- Carta al estudiante 2- Ramírez L., José Luis. 2019. Breve historia del español de América. ARCO/LIBROS, S. L. Madrid.
20 - 24 de marzo	1- Lengua y dialectos: geográficos, sociales y estilos.	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Sistema, norma y habla
27- 31 de marzo	1- Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV- XVI. Parte I. <ul style="list-style-type: none"> ○ Historia externa ○ Norma burgalesa ○ Norma toledana 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Mosaico dialectal I
2 – 7 de abril	SEMANA SANTA		
11-14 de abril	1- Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV- XVI. Parte II <ul style="list-style-type: none"> ○ Norma madrileña ○ Norma sevillana ○ Situación americana 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Mosaico dialectal II
	2- Revisión de temas**	2- Presencial	2- Actividades en aula <ul style="list-style-type: none"> • Repaso general • Discusión de capítulos 1 y 2 del libro asignado. • Video: El sistema alfonsí en la Edad Media. • Explicación de la wiki

17 – 21 de abril Semana Universitaria	1-Teorías sobre el origen del español de América. Parte I <ul style="list-style-type: none"> ○ Teoría del sustrato ○ Teoría poligenética ○ Teoría de la hidalguización ○ Teoría andalucista 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Teorías, parte I
24 - 28 de abril	1- Teorías sobre el origen del español de América. Parte II <ul style="list-style-type: none"> ○ Teoría cronológica de los asentamientos ○ Teoría de la koineización o estandarización ○ Teoría de la semicriollización 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Teorías, parte II -Videoconferencia:
2 - 5 de mayo	1- Zonas dialectales. Parte I <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectivas ○ Juan Ignacio de Armas y Céspedes ○ Max Leopold Wagner ○ Pedro Henríquez Ureña ○ Ramón Menéndez Pidal 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Zonas dialectales, parte I
8 - 12 de mayo	1- Zonas dialectales. Parte II <ul style="list-style-type: none"> ○ Lincoln Canfield ○ José Pedro Rona ○ Melvyn Resnick ○ Juan Zamora y Jorge Guitart ○ Philippe Cahuzac ○ José Joaquín Montes 	1-Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: Zonas dialectales, parte II
	2- Revisión de temas**	2- Presencial	2- Actividades en el aula: -Repaso general -Revisión de mapas - I examen corto
15 - 19 de mayo	1- Evaluación**	1- Presencial	- I examen parcial -Grupo 001: 16 de mayo -Grupo 002: 18 de mayo
22 - 26 de mayo	1- Fonología <ul style="list-style-type: none"> ○ Fricativas ○ Nasales ○ Oclusivas ○ Socio-seseo 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: -Fricativas -Nasales -Oclusivas -Socio-seseo
29 de mayo - 2 de junio	1- Fonología <ul style="list-style-type: none"> ○ Vocalismo ○ Africadas ○ Líquidas 2 - Morfología <ul style="list-style-type: none"> ○ Posesivos 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: vocalismo, africadas y líquidas 2- Presentación PPTX y videocast: -Posesivos-I -Posesivos-II

5 - 9 de junio	1- Morfología <ul style="list-style-type: none"> o Formas de tratamiento o Pronombres o Artículo 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: -Formas de tratamiento -Pronombres -Artículo
	2- Revisión de temas**	2 -Presencial	2- Actividades en el aula <ul style="list-style-type: none"> • Repaso general • Discusión de capítulos 3 y 4 del libro asignado. • Revisión de página web: voseo
12 - 16 de junio	1- Morfología <ul style="list-style-type: none"> o Verbo o Adjetivo o Diminutivo 	1- Virtual (asincrónica)	1- Presentación PPTX y videocast: -Verbo -Adjetivo -Diminutivo
19 - 23 de junio	1- Morfología <ul style="list-style-type: none"> o Género y número o Preposiciones 2- Léxico <ul style="list-style-type: none"> o Generalidades 	1- Virtual (asincrónica)	1-Presentación PPTX y videocast: -Género y número -Preposiciones 2-Presentación PPTX y videocast: - Léxico
	3- Revisión de temas**	3- Presencial	2- Actividades en el aula - Repaso general - II examen corto
26 - 30 de junio	1- Evaluación**	1- Presencial	1- Segundo examen parcial -Grupo 001: 27 de junio -Grupo 002: 29 de julio
3 - 7 de julio	1- Cierre de la wiki**	1- Presencial	1- Actividades en el aula Exposiciones colectivas
I semana de exámenes 10 - 14 de julio	1- Examen de ampliación (13 de julio, 4:00 p.m.)		

* Consultas: Las consultas se recibirán durante todo el semestre por medio de la mensajería de Mediación Virtual y serán un insumo importantísimo para las sesiones para revisar temas. Las respuestas se enviarán dentro del plazo de dos días. En caso de que alguien utilice otro medio, la respuesta siempre se realizará en la plataforma. Es importante utilizar la mensajería de la plataforma para tratar los asuntos propios del curso y no correr el riesgo de que las consultas no sean atendidas en el plazo establecido.

Las actividades resaltadas con letras en **celeste son sesiones presenciales.

*** Las actividades resaltadas con letras en **rojo** son parte de los rubros de evaluación.

Evaluación

1. Primer examen parcial	25%
2. Segundo examen parcial	25%

3. Dos exámenes cortos	20%
3. Actividad colaborativa: wiki	30%

Actividades

1. Actividades presenciales: repasos generales, discusión de lecturas, revisión de recursos digitales, exámenes.
2. Actividades asincrónicas: videocast, presentaciones PPTX, diseño de wiki.

Bibliografía

- Aleza Izquierdo, M., & Enguita Utrilla, J. M. (2010). *La lengua española en América*. Valencia: Universitat de València.
- Alvar, M. (1996). *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Barcelona: Editorial Ariel, S. A.
- Cano, R. (2013). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Editorial Planeta S. A.
- Frago Gracia, J. (1999). *Historia del español de América*. Madrid: Editorial Gredos S. A.
- Hernández Alonso, H. (1992). *Historia y presente del español de América*. Valladolid, España: Pabecal.
- Lipski, J. M. (1996). *El español de América*. Madrid: Cátedra S. A.
- López Morales, H. (2005). *La aventura del español en América*. Madrid: Editorial Espasa Calpe, S. A.
- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Editorial Ariel, S. A.
- Quesada Pacheco, M. Á. (2010). *El español de América*. Cartago: Editorial Tecnológica de Costa Rica.
- Ramírez Luengo, J. L. (2019). *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco/Libros, S.L.
- Real Academia Española. (2011). *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología. Las voces del español. Tiempo y espacio*. Barcelona: Espasa Libros, S.L.U.

M.L. Alberto Barahona Novoa
 Profesor catedrático
 Departamento de Lingüística
 Correo-e: jose.barahona@ucr.ac.cr